

SILVERCREST®



TEPPANYAKI GRILL SPG 2000 B2

(GR) (CY)

ΨΗΣΤΑΡΙΑ TEPPANYAKI

Οδηγίες χρήσης

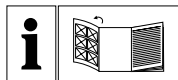
(DE) (AT) (CH)

TEPPANYAKI-GRILL

Bedienungsanleitung

IAN 386427_21 10

(GR)



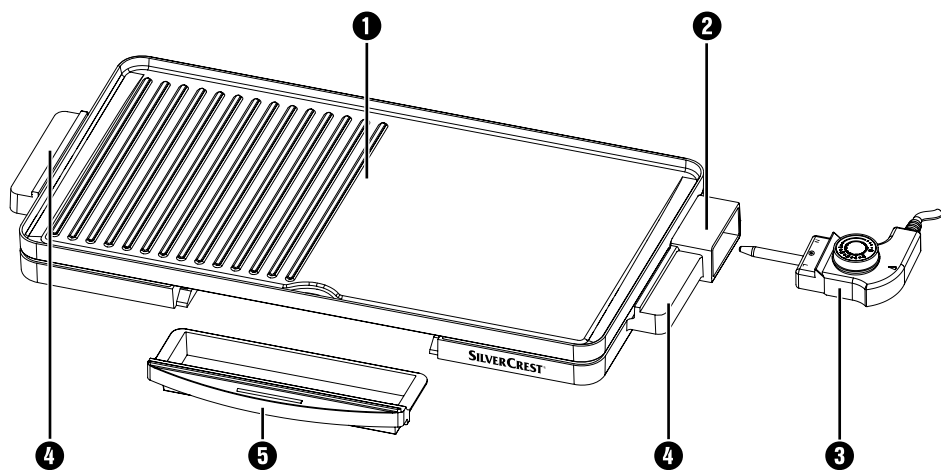
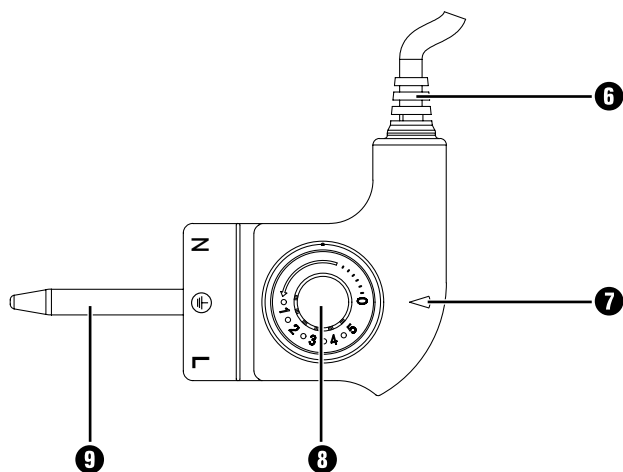
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13

A**B**

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	2
Προβλεπόμενη χρήση	2
Παραδοτέος εξοπλισμός	2
Περιγραφή συσκευής	2
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	2
Υποδείξεις ασφαλείας.....	3
Συναρμολόγηση και τοποθέτηση	6
Πριν από την πρώτη χρήση	6
Ρυθμίσεις θερμοστάτη.....	6
Χειρισμός.....	7
Καθαρισμός και φροντίδα	7
Αποθήκευση	8
Αποκατάσταση σφαλμάτων.....	9
Απόρριψη	10
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	10
Σέρβις	11
Εισαγωγέας	11

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το ψήσιμο τροφίμων σε εσωτερικό χώρο. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ψησταριά terpanyaki
- Θερμοστάτης με καλώδιο δικτύου
- Δοχείο συλλογής υγρών
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού. Επίσης, ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Εφόσον απαιτείται, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- 1 Πλάκα ψησίματος
- 2 Υποδοχή σύνδεσης
- 3 Θερμοστάτης (αποσπώμενος)
- 4 Λαβές
- 5 Δοχείο συλλογής υγρών (αποσπώμενο)

Εικόνα Β:

- 6 Καλώδιο δικτύου
- 7 Λυχνία ελέγχου (κόκκινη)
- 8 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- 9 Βύσμα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	220-240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50-60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	2000 W
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Θερμοστάτης

Τύπος	CTW-200A
Τάση δικτύου	250 V~(εναλλασσόμενο ρεύμα)
Κατανάλωση ενέργειας	10 A
N	Αυτό το σύμβολο επισημαίνει τον αγωγό N (ουδέτερος αγωγός).
L	Αυτό το σύμβολο επισημαίνει τον αγωγό L (εξωτερικός αγωγός).
	Αυτό το σύμβολο επισημαίνει τον αγωγό PE (γείωση προστασίας).

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από τυχόν επαφή με καυτά τμήματα της συσκευής. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνή φλόγα, θερμαντική πλάκα ή σε ζεστό φούρνο.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Προσέχετε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην βρέχεται και να μην υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία.
- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές φθορές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- ▶ Το καλώδιο πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθορών. Στην περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί φθορές, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μια πρίζα με γείωση προστασίας.
- ▶ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με υγρασία, όπως βροχή ή υγρότητα.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
-  Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή και τον θερμοστάτη σε νερό ή άλλα υγρά! Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία, εάν υπολείμματα υγρών καταλήξουν σε εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Μετά από τη χρήση, για τον καθαρισμό, τη συναρμολόγηση ή τη μετακίνηση της συσκευής αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Τραβάτε από το ίδιο το φισ δικτύου, όχι από το καλώδιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.
- ▶ Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ μικρά παιδιά χωρίς επιτήρηση με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευασία και τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση, πριν την καθαρίσετε! Κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο κοντά σε μια πρίζα. Φροντίζετε ώστε το βύσμα, σε περίπτωση κινδύνου, να είναι γρήγορα προσβάσιμο και το καλώδιο δικτύου να μην αποτελεί παγίδα για να σκοντάψετε.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά, ιδίως κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- ▶ Φροντίζετε για τη σταθερότητα της συσκευής.



Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!

- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν έχει φθαρεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τον χειρισμό της συσκευής.
- ▶ Επιτηρείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα δεν έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως μάτια κουζίνας ή φλόγες.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κάρβουνα ή παρόμοια υλικά ανάφλεξης για να λειτουργήσετε τη συσκευή!
- ▶ Η αντικολλητική επίστρωση της πλάκας ψησίματος προστατεύεται όταν δεν χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κλπ. Σε περίπτωση που η αντικολλητική επίστρωση υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παραδοτέα γνήσια εξαρτήματα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν είναι πλήρως συναρμολογημένη! Εξαιτίας των υψηλών θερμοκρασιών που προκύπτουν, ενδέχεται να καούν υγρά και όταν μια συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως μπορεί να στάξουν στο τραπέζι/στην επιφάνεια τοποθέτησης!
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον παραδοτέο θερμοστάτη.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς δοχείο συλλογής υγρών. Σε αντίθετη περίπτωση, το καυτό λίπος και το καυτό υγρό θα στάξουν στη βάση της συσκευής!
- ▶ Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε μια θερμανθεκτική επιφάνεια.
- ▶ Μην τοποθετείτε κατσαρόλες, τηγάνια ή άλλα μαγειρικά σκεύη επάνω στην πλάκα ψησίματος.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε αλουμινόχαρτο για να μαγειρέψετε το προϊόν και μην επενδύετε την πλάκα ψησίματος με αλουμινόχαρτο.

Συναρμολόγηση και τοποθέτηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από εντοιχισμένα ερμάρια ή δίπλα σε κουρτίνες, ράφια ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
 - Τοποθετείτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 70 εκ. από εύφλεκτα υλικά (π.χ. κουρτίνες).
 - Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε μια θερμανθηκτική βάση.
- 1) Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα από το χαρτοκιβώτιο και αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας, καθώς και τυχόν προστατευτικές μεμβράνες.
 - 2) Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα». Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν στεγνώσει πλήρως.
 - 3) Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια θερμανθηκτική, καθαρή και επίπεδη επιφάνεια.
 - 4) Τοποθετήστε το βύσμα ❶ του θερμοστάτη ❸ στην υποδοχή σύνδεσης ❷. Φροντίστε ώστε ο θερμοστάτης ❸ να ωθείται τέρμα μέσα στην υποδοχή σύνδεσης ❷. Αλλιώς η συσκευή δεν μπορεί να ζεσταθεί!

Πριν από την πρώτη χρήση

- 1) Εισάγετε το βύσμα σε μία πρίζα και ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ στη βαθμίδα 5. Η συσκευή ζεσταίνεται.
- 2) Περιμένετε 10 λεπτά.
- 3) Στη συνέχεια, αποσυνδέστε πάλι το βύσμα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά το πρώτο ζέσταμα της συσκευής, μπορεί να υπάρξουν υπολείμματα λόγω κατασκευής, όπως και μικρή ανάπτυξη καπνού και οσμής. Αυτό είναι φυσιολογικό και πλήρως ακίνδυνο. Φροντίστε για επαρκή αερισμό ανοίγοντας για παράδειγμα ένα παράθυρο.

- 4) Σκουπίστε την πλάκα ψησίματος ❶ αφού κρυώσει με ένα νωπό πανί.
- 5) Καθαρίστε το δοχείο συλλογής υγρών ❷ όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
- 6) Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως στεγνά, προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

Ρυθμίσεις θερμοστάτη

Με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ στον θερμοστάτη ❸ μπορείτε να ρυθμίσετε τις βαθμίδες θερμοκρασίας.

Βαθμίδα 0	Γκριλ απενεργοποιημένο
Βαθμίδα 1	Γκριλ ενεργοποιημένο, χαμηλή θερμοκρασία
Βαθμίδα > 1 - 3	Γκριλ ενεργοποιημένο, μέτρια θερμοκρασία
Βαθμίδα > 3 - 5	Γκριλ ενεργοποιημένο, υψηλή θερμοκρασία

Αναλόγως της θερμοκρασίας περιβάλλοντος, η θέρμανση μπορεί να ξεκινήσει σε διαφορετικές θέσεις του ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸.

Μόλις ρυθμίσετε μία βαθμίδα θερμοκρασίας, ανάβει η λυχνία ελέγχου ❶. Όταν έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, σβήνει η λυχνία ελέγχου ❶.

Ωστόσο, μπορεί να ανάβει και να σβήνει συνεχώς. Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή διατηρεί τη θερμοκρασία και έχει πάλι ζεσταθεί λίγο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Επιλέξτε τη σωστή βαθμίδα θερμοκρασίας με δοκιμές. Οι χαμηλές και μεσαίες βαθμίδες θερμοκρασίας είναι προτιμότερες για λαχανικά, φρούτα και ευαίσθητα τρόφιμα, ενώ οι υψηλές για κρέας.

Χειρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η πλάκα ψησίματος **❶** είναι πολύ καυτή! Αγγίζετε μόνο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **❸** και τις πλευρικές λαβές **❹**!

Η πλάκα ψησίματος **❶** είναι χωρισμένη σε δύο τμήματα: μια αυλακωτή και μια λεία πλευρά.

- Η αυλακωτή πλευρά της πλάκας ψησίματος **❶** είναι ιδανική για κρέας και πουλερικά. Το προϊόν παίρνει τη συνήθη μορφή αυλακώσεων και μαγειρεύεται με χαμηλά λιπαρά.
 - Αντίθετα, η λεία πλευρά της πλάκας ψησίματος **❶** ενδείκνυται για το ψήσιμο όταν τα τρόφιμα απαιτούν τη μεγαλύτερη δυνατή επαφή με την καυτή επιφάνεια, π.χ. για να έχουν μια ιδιαίτερα τραγανή κρούστα. Αυτή η πλευρά ενδείκνυται καλύτερα για ψάρι, λαχανικά, αυγά, μπέικον.
- 1) Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συλλογής υγρών **❺** εδράζεται κάτω από την πλάκα ψησίματος **❶**.
 - 2) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα και επιλέξτε μια βαθμίδα θερμοκρασίας με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **❸**. Η λυχνία ελέγχου **❷** ανάβει και η συσκευή ζεσταίνει. Μόλις η λυχνία ελέγχου **❷** σβήσει, η συσκευή έχει ζεσταθεί. Τοποθετήστε τα τρόφιμα όπως επιθυμείτε στην πλάκα ψησίματος **❶**. Το λίπος και τα υγρά σάζουν κατά τη διάρκεια του ψησίματος στο δοχείο συλλογής υγρών **❺**.
 - 3) Ελέγχετε τακτικά το αποτέλεσμα του ψησίματος και γυρίζετε το προϊόν ψησίματος. Όταν είστε ικανοποιημένοι, απομακρύνετε το προϊόν ψησίματος από την πλάκα ψησίματος **❶**.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κτλ. Σε περίπτωση που η αντικολλητική επιστροφή υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση της συσκευής.
- 4) Εάν δεν θέλετε να ψήσετε άλλα τρόφιμα, ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **❸** στο «0» και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Μόνο έτσι απενεργοποιείται η συσκευή.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Ποτέ μη βυθίζετε τον θερμοστάτη **❸** στο νερό ή σε άλλα υγρά!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, προτού την καθαρίσετε. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!
 - Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κτλ. Σε περίπτωση που η αντικολλητική επιστροφή υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση της συσκευής.
- Κατά προτίμηση, καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μόλις κρυώσει. Έτσι, υπολείμματα τροφίμων απομακρύνονται ευκολότερα.
 - Για τον καθαρισμό αποσυναρμολογήστε τη συσκευή:
 - Αποσυνδέστε τον θερμοστάτη **❸** από την υποδοχή σύνδεσης **❷**.
 - Τραβήξτε προσεκτικά το δοχείο συλλογής υγρών **❺** από τη συσκευή.
 - Αδειάστε το δοχείο συλλογής υγρών **❺**. Πλύνετε το σε ζεστό νερό και προσθέστε ένα ήπιο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε στη συνέχεια το δοχείο συλλογής υγρών **❺** με καθαρό νερό και στεγνώστε το.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Το δοχείο συλλογής υγρών **5** είναι δυνατόν να πλυθεί και σε πλυντήριο πιάτων. Συστήνουμε να τοποθετείτε το δοχείο συλλογής υγρών **5** στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων. Προσέχετε ώστε το δοχείο συλλογής υγρών **5** να μην μαγκώνει. Αλλιώς, σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να παραμορφωθεί.

- Αφού κρυώσει, σκουπίστε την πλάκα ψησίματος **1** με ένα νωπό πανί. Σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, χρησιμοποιείτε ένα μη τριβικό σφουγγάρι με λίγο απορρυπαντικό και κατόπιν ξεπλένετε με καθαρό νερό. Πριν από την εκ νέου χρήση, η πλάκα ψησίματος **1** πρέπει να είναι εντελώς στεγνή.
- Σκουπίζετε τη συσκευή και τον θερμοστάτη **3** με ένα νωπό πανί. Εάν χρειάζεται, προσθέστε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Στεγνώνετε τα όλα καλά.
- Στη συνέχεια, συναρμολογήστε πάλι τη συσκευή.

Αποθήκευση

- Φυλάσσετε την καθαρή συσκευή σε καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Η πρίζα είναι ελαττωματική.	Χρησιμοποιήστε άλλη πρίζα.
	Ο θερμοστάτης ❸ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε τον θερμοστάτη ❸ σωστά στην υποδοχή σύνδεσης ❷.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Η λυχνία ελέγχου ❶ ανάβει συνεχώς και στη συνέχεια σβήνει πάλι.	Η συσκευή διατηρεί τη θερμοκρασία. Για αυτό είναι απαραίτητο η συσκευή να θερμαίνεται συνεχώς για λίγο. Η λυχνία ελέγχου ❶ ανάβει τότε.	Δεν υπάρχει κάποιο σφάλμα.
Η λυχνία ελέγχου ❶ δεν ανάβει.	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
	Η συσκευή έχει ζεσταθεί.	Δεν υπάρχει κάποιο σφάλμα.

Εάν οι βλάβες δε διορθώνονται με τις ανωτέρω αναφερόμενες προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν εξακριβώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας.

Απόρριψη



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.



Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 386427_2110 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα

www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 386427_2110 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 386427_2110

Εισαγωγείας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....14

Bestimmungsgemäßer Gebrauch14

Lieferumfang.....14

Gerätebeschreibung.....14

Technische Daten14

Sicherheitshinweise15

Zusammenbauen und Aufstellen18

Vor dem ersten Gebrauch18

Thermostat-Einstellungen.....18

Bedienen19

Reinigung und Pflege.....19

Aufbewahrung20

Fehlerbehebung21

Entsorgung22

Garantie der Kompernaß Handels GmbH22

Service 23

Importeur 23

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

- Teppanyaki-Grill
- Thermostat mit Netzkabel
- Fettauffangschale
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Grillplatte
- 2 Anschlussbuchse
- 3 Thermostat (abnehmbar)
- 4 Griffe
- 5 Fettauffangschale (abnehmbar)

Abbildung B:

- 6 Netzkabel
- 7 Kontrollleuchte (rot)
- 8 Temperaturregler
- 9 Stecker

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Thermostat

Typ	CTW-200A
Netzspannung	250 V ~ (Wechselstrom)
Stromaufnahme	10 A
N	Dieses Symbol kennzeichnet den N-Leiter (Neutralleiter).
L	Dieses Symbol kennzeichnet den L-Leiter (Außenleiter).
	Dieses Symbol kennzeichnet den PE-Leiter (Schutzerde).

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Schützen Sie das Netzkabel vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- ▶ Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.
- ▶ Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
-  Tauchen Sie das Gerät und den Thermostat niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch, zur Reinigung, zur Montage oder zum Bewegen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nur am Netzstecker selbst, nicht am Netzkabel.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung und vom Gerät fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen auf, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwerkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Schützen Sie die Antihafbeschichtung der Grillplatte, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur im vollständig zusammengebauten Zustand! Durch die entstehenden hohen Temperaturen können Flüssigkeiten brennen und bei einem nicht vollständig montiertem Gerät auf den Tisch/die Stellfläche tropfen!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Thermostat.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Fettauffangschale. Fett und heiße Flüssigkeit tropfen ansonsten auf die Unterlage des Gerätes!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur auf einer hitzebeständigen Oberfläche.
- ▶ Stellen Sie keine Töpfe, Pfannen oder sonstiges Kochgeschirr auf die Grillplatte.
- ▶ Verwenden Sie keine Alufolie, um das Grillgut zu garen und kleiden Sie die Grillplatte nicht mit Alufolie aus.

Zusammenbauen und Aufstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
 - ▶ Stellen Sie das Gerät mit einem Abstand von mindestens 70 cm zu brennbaren Materialien (z. B. Gardinen) auf.
 - ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
 - 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
 - 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche.
 - 4) Stecken Sie den Stecker **⑨** des Thermostats **③** in die Anschlussbuchse **②**. Achten Sie darauf, dass der Thermostat **③** bis zum Anschlag in die Anschlussbuchse **②** eingeschoben wird. Ansonsten kann das Gerät nicht aufheizen!

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Temperaturregler **⑧** auf Stufe 5. Das Gerät heizt auf.
- 2) Warten Sie 10 Minuten ab.
- 3) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ▶ Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

- 4) Wischen Sie die Grillplatte **①** nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab.
- 5) Reinigen Sie die Fettauffangschale **⑤** wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 6) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Thermostat-Einstellungen

Mit dem Temperaturregler **⑧** am Thermostat **③** können Sie die Temperaturstufen einstellen.

Stufe 0	Grill ausgeschaltet
Stufe 1	Grill eingeschaltet; niedrige Temperatur
Stufe > 1 - 3	Grill eingeschaltet; mittlere Temperatur
Stufe > 3 - 5	Grill eingeschaltet; hohe Temperatur

Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Positionen des Temperaturreglers **⑧** beginnen.

Sobald Sie eine Temperaturstufe einstellen, leuchtet die Kontrollleuchte **⑦** auf. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **⑦**.

Jedoch kann diese immer wieder aufleuchten und erlöschen. Das bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und wieder etwas aufgeheizt hat.

HINWEIS

- ▶ Wählen Sie die korrekte Temperaturstufe durch Ausprobieren aus. Die niedrigeren und mittleren Temperaturstufen sind dabei eher für Gemüse, Früchte und empfindliche Lebensmittel und die hohen Temperaturstufen für Fleisch geeignet.

Bedienen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Während der Benutzung ist die Grillplatte **1** sehr heiß! Berühren Sie nur den Temperaturregler **8** und die seitlichen Griffe **4**!

Die Grillplatte **1** ist in zwei Bereiche unterteilt: eine geriffelte und eine glatte Seite.

- Die geriffelte Seite der Grillplatte **1** ist ideal für Fleisch und Geflügel; das Grillgut erhält das typische Streifenmuster und wird dabei fettarm gegart.
 - Die glatte Seite der Grillplatte **1** eignet sich dagegen zum Braten, wenn die Lebensmittel den größtmöglichen Kontakt zur heißen Fläche benötigen, z. B. um eine besonders krosse Kruste zu erhalten. Diese Seite eignet sich am besten für Fisch, Gemüse, Eier, Speck.
- 1) Stellen Sie sicher, dass die Fettauffangschale **5** unter der Grillplatte **1** sitzt.
 - 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und wählen Sie eine Temperaturstufe mit dem Temperaturregler **8**.
Die Kontrollleuchte **7** leuchtet und das Gerät heizt auf.
Sobald die Kontrollleuchte **7** erlischt, ist das Gerät aufgeheizt.
Legen Sie die Lebensmittel nach Belieben auf die Grillplatte **1**. Fett und Flüssigkeiten laufen während des Grillens in die Fettauffangschale **5**.
 - 3) Kontrollieren Sie das Grillergebnis regelmäßig und wenden Sie das Grillgut. Wenn Sie zufrieden sind, nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte **1**.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- 4) Wenn Sie keine weiteren Lebensmittel grillen wollen, stellen Sie den Temperaturregler **8** auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät ausgeschaltet.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie den Thermostat **3** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
 - Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
 - Nehmen Sie das Gerät zum Reinigen auseinander:
 - Ziehen Sie den Thermostat **3** aus der Anschlussbuchse **2**.
 - Ziehen Sie vorsichtig die Fettauffangschale **5** aus dem Gerät.
 - Leeren Sie die Fettauffangschale **5** aus. Spülen Sie diese dann in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie die Fettauffangschale **5** danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie diese ab.

HINWEIS



Die Fettauffangschale **5** kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Wir empfehlen, die Fettauffangschale **5** in den oberen Korb der Spülmaschine zu legen. Achten Sie darauf, dass die Fettauffangschale **5** nicht eingeklemmt wird. Bei zu hohen Temperaturen kann diese sich sonst verformen.

- Wischen Sie, nach dem Erkalten, die Grillplatte **1** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigen Verschmutzungen nutzen Sie einen nicht scheuernden Schwamm mit etwas Spülmittel und wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Vor der erneuten Benutzung muss die Grillplatte **1** vollständig trocken sein.
- Wischen Sie das Gerät und den Thermostat **3** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.
- Bauen Sie das Gerät wieder zusammen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Der Thermostat ❸ ist nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Thermostat ❸ richtig in die Anschlussbuchse ❷.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Die Kontrollleuchte ❶ leuchtet immer wieder auf und erlischt dann wieder.	Das Gerät hält die Temperatur. Dafür ist es nötig, dass das Gerät immer wieder kurz aufheizt. Dabei leuchtet die Kontrollleuchte ❶.	Es liegt kein Fehler vor.
Die Kontrollleuchte ❶ leuchtet nicht.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Das Gerät hat aufgeheizt.	Es liegt kein Fehler vor.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.



Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 386427_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 386427_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 386427_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

SILVERCREST®



TEPPANYAKI GRILL SPG 2000 B2

(GR) (CY)

ΨΗΣΤΑΡΙΑ TEPPANYAKI

Οδηγίες χρήσης

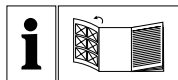
(DE) (AT) (CH)

TEPPANYAKI-GRILL

Bedienungsanleitung

IAN 386427_21 10

(GR)



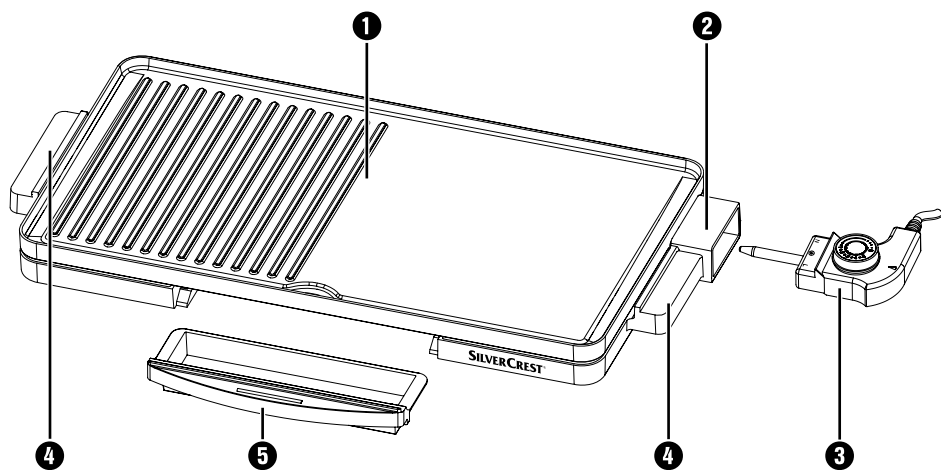
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13

A**B**